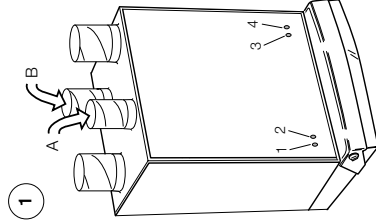


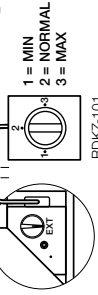


RDKG-a-b-c-d-1

OBS! Ubyrte av nätbalkad samt återställning av utlös överhettningsskydd skall utföras av auktoriserad servicemann.
 N.B. Replacement of the mains cable and resetting of a tripped overheating protection must be carried out by an authorized service engineer.
 Hinweis! Auswechseln von Netzkabel und Zurücksetzen von Überhitzungsschutz muß durch autorisierten Wartungsfachmann erfolgen.
 HUOM! Verkkojohdon vaihdon sekä lauteen ylikuumenemissuojan nollausen saa suorittaa vain valtuutettu huoltomies.
 OBS! Utskifning af netledning samt nulstilling af udløst overhettingsbeskyttelse skal udføres af en autoriseret servicetechniker.
 Merk: Byrte av netbalkel samt tilbakestilling av utløst overopphetningsvern skal utføres av autorisert servicerepresentant.

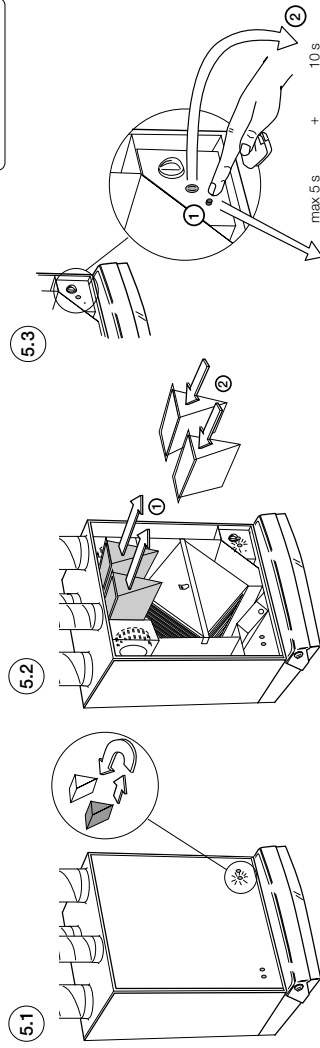
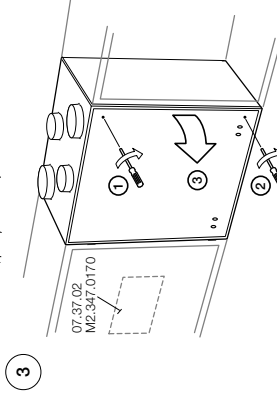
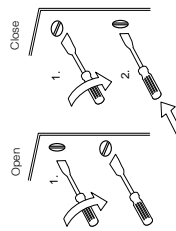
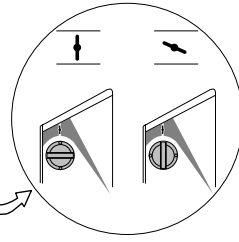
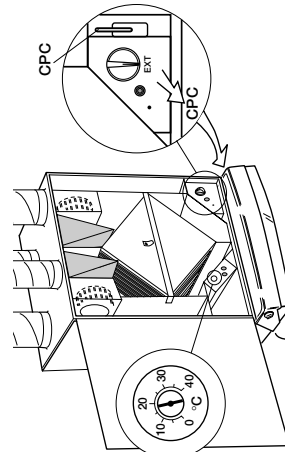


4.1 Minivent

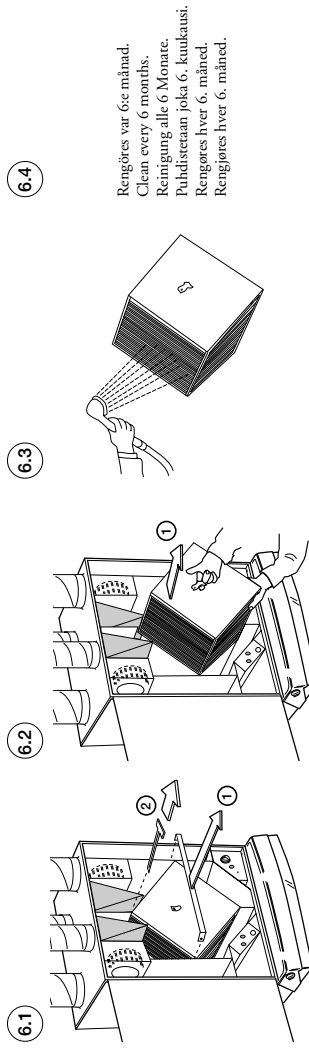


RDKZ-101

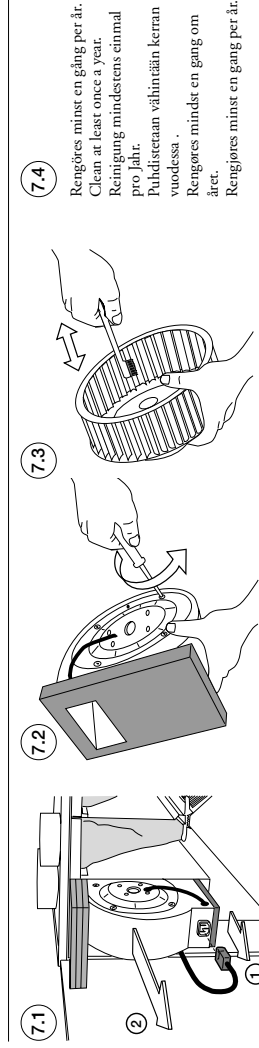
4.2 Minimaster



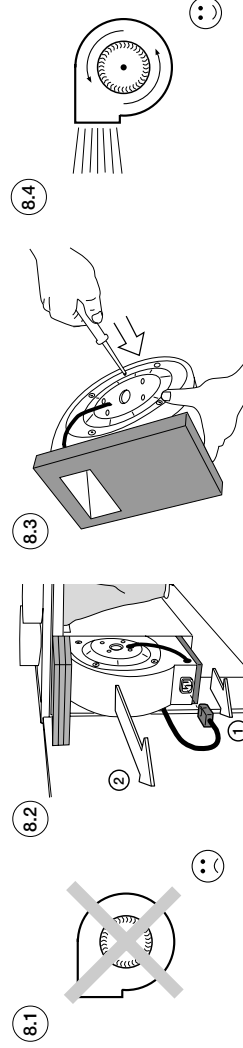
Tryck på knappen för att välja tid för byte (rengöring) av filter.
 Press the button to select the time for filter replacement (cleaning).
 An Taster Zeit für Austausch (Reinigen) des Filters wählen.
 Paina nappia valitaksesi suodattimen vaihtoaika (puhdistusajan).
 Tryk på knappen for at vælge tid for udskifning af filter.
 Trykk på knappen for å velge tid for byrte (rengjøring) av filter.

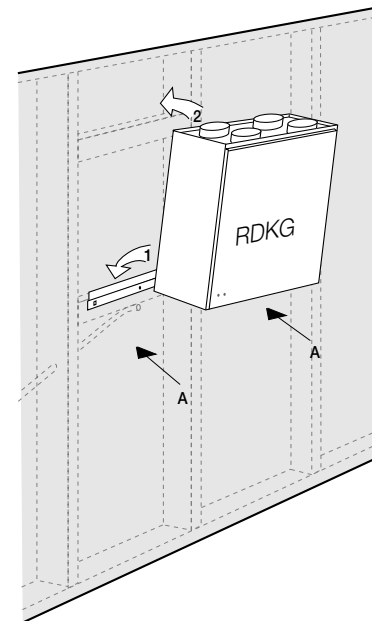
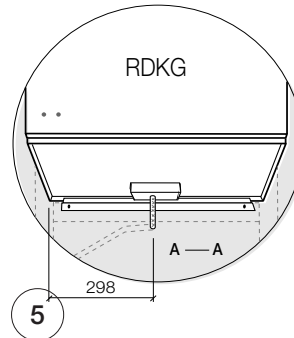
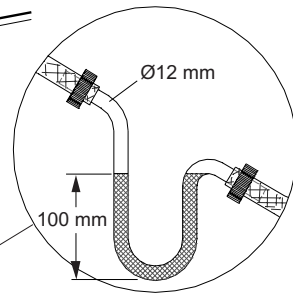
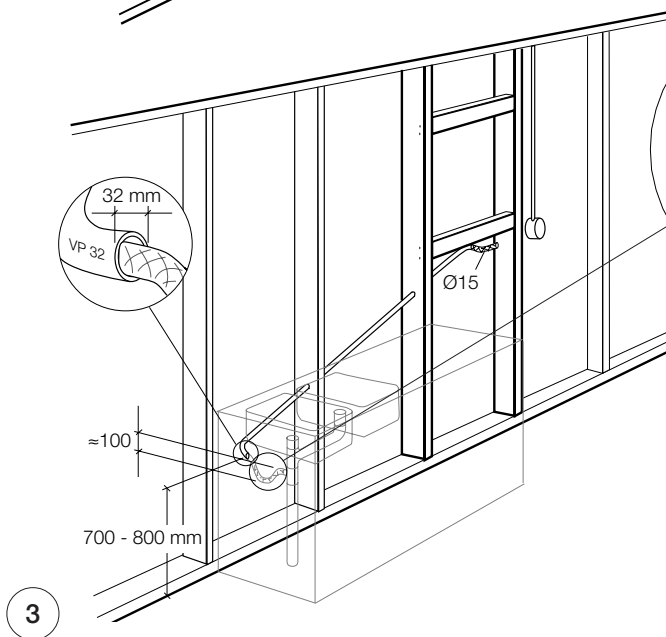
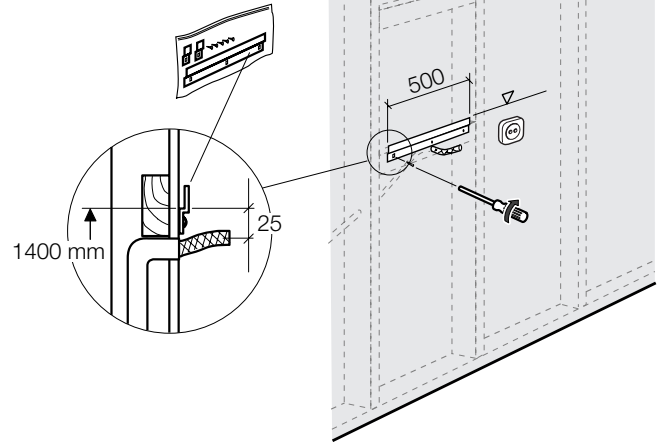
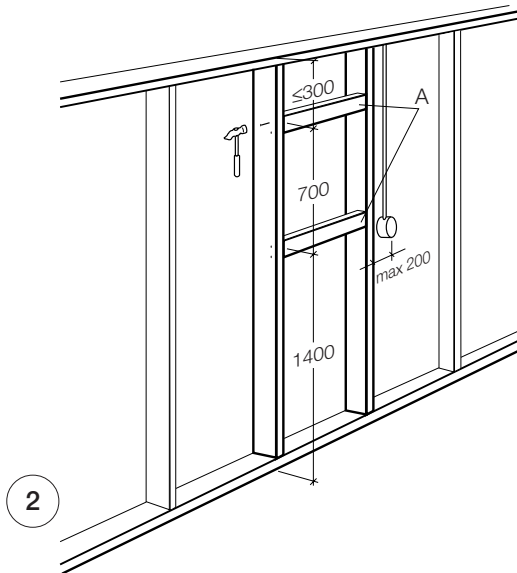
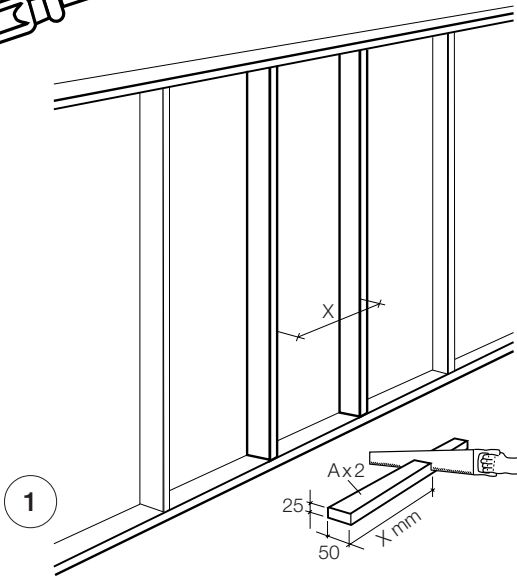
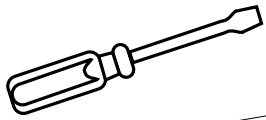
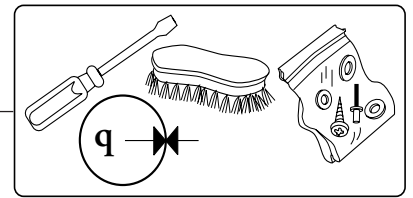


Rengjøres var 6:e måned.
 Clean every 6 months.
 Reinigung alle 6 Monate.
 Puhdistetaan joka 6. kuukausi.
 Rengjøres hver 6. måned.
 Reingjøres hver 6. måned.



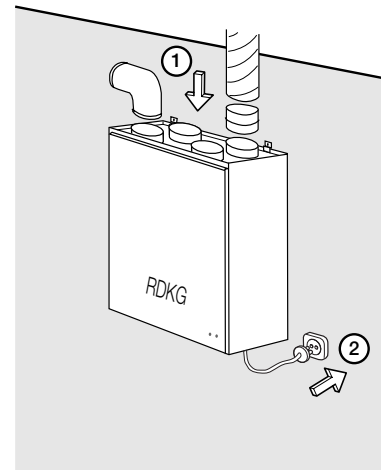
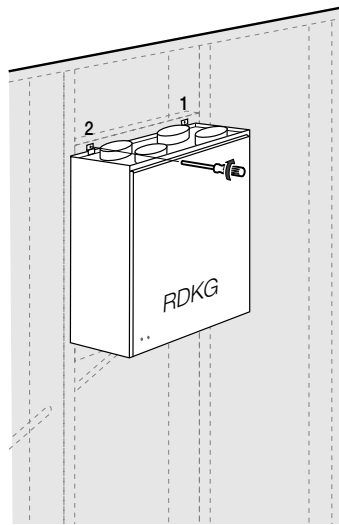
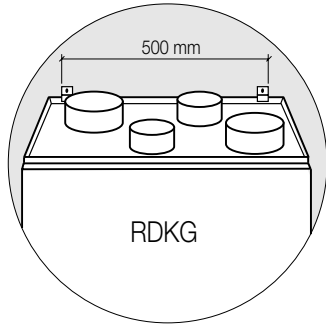
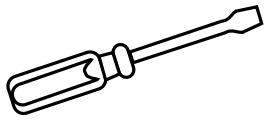
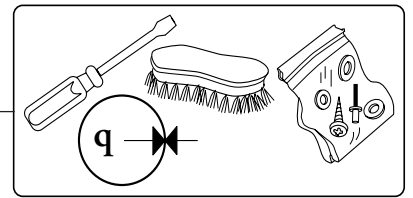
Reingjøres minst en gang per år.
 Clean at least once a year.
 Reingjøring minstestens einmal pro Jahr.
 Puhdistetaan vähintään kerran vuodessa.
 Rengjøres minst en gang om året.
 Reingjøres minst en gang per år.





Rätten till ändringar utan föregående meddelande förbehålles.
Kaikki oikeudet muutoksiin pidätetään ilman erillistä ilmoitusta

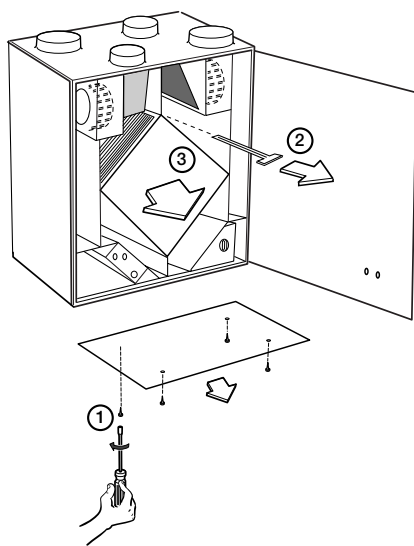
Specifications are subject to alteration without notice.
Konstruktions- und Maßänderungen vorbehalten.



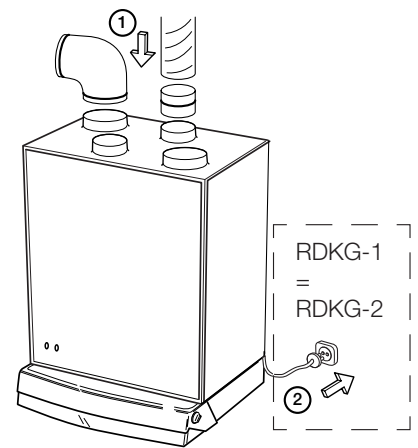
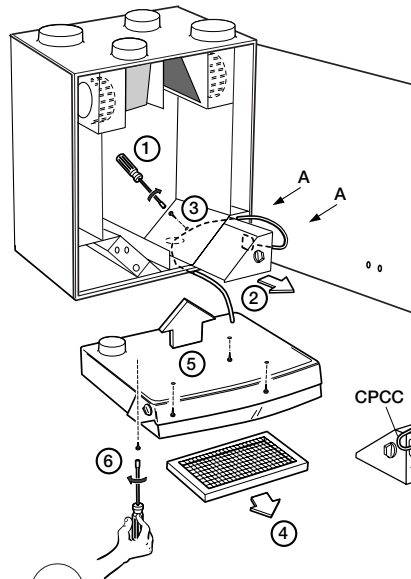
6

7

RDKG + CPCC



RDKG-1

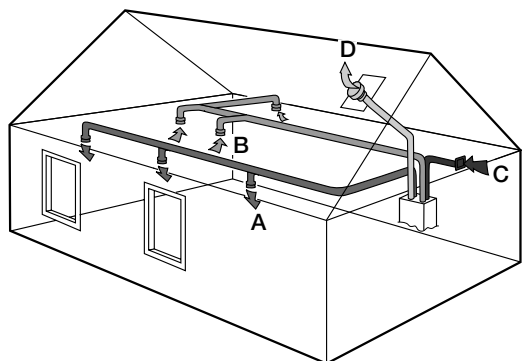


RDKG-1
= RDKG-2

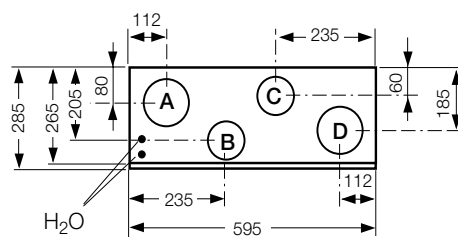
1

2

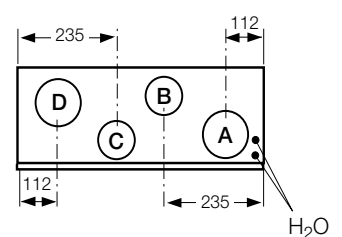
3



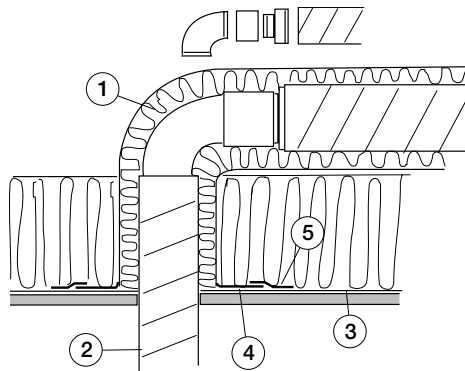
C + D =



RDKG-1



RDKG-2



SE

Stickproppen skall vara åtkomlig efter installationen.

Kanalanslutning

Aggregatets avluft får endast anslutas till därför avsedd ventilationskanal. Anslutning till rök- eller avgaskanal får ej ske. Vid frånluftsventilation i lokal där rök- eller avgaskanal används (till exempel öppen spis eller braskamin), måste tillfredsställande tilluftsflöde anordnas. Imkanal skall utföras i enlighet med gällande föreskrifter.

Isolering av kanaler

Tillufts- och frånluftskanaler som är förlagda i ouppvämt utrymme måste isoleras. Isoleringen skall placeras utvändigt och ha vindtätt ytskikt ①. Utelufts- och avluftskanaler som är förlagda innanför hustets fuktspärr måste vara isolerade och ha diffusionstätt ytskikt. Kanaler som går jämsides skall dessutom ha gemensam fuktspärr. Torktumlare skall ha separat avluftskanal (gäller ej kondenstorktumalre). Kanal ② som går genom fuktspärr ③, skall förses med tätkrage ④ som förseglas med tejp ⑤.

FIN

Pistokkeen on jäätävä ulottuville asennuksen jälkeen.

Kanavaliitântä

Kojeelta ulos johdettavan jäteilmän saa johtaa vain sille tarkoitettuun ilmanvaihtokanavaan. Sitä ei saa johtaa savu- tai kaasunpoistohormiin. Sellaisen tilan, jossa käytetään savu- tai kaasunpoistohormia (esim. avotakka tai kamiina), koneellista tulo- ja poistoilmanvaihtoa varten on järjestettävä tyydyttävä ilmanvirtaus. Keittiöhormi on asennettava voimassaolevien määräysten mukaan.

Kanavien eristäminen

Lämmittämättömien tilojen tuloilma- ja poistoilmakanavat täytyy eristää. Kanavien pinnalle levitetään ulkopuolelta eriste, jossa on tuulitiivis pintakerros ①. Talon kosteussulun sisäpuolelle asennettujen ulkoilma- ja jäteilmakanavien ympärillä täytyy olla eriste ja diffuusiotiivis pintakerros. Rinnakkaisilla kanavilla on lisäksi oltava yhteinen kosteussulku. Kuivausrummuilla on oltava erillinen jäteilmakanava (konsensoivat kuivausrummut eivät tarvitse sellaista). Kanava ②, joka on vedetty kosteussulun ③ läpi, on varustettava tiivistyslaijalla ④, joka suljetaan teipillä ⑤.

GB

The plug must be accessible after installation.

Duct connection

The extract air from the unit must only be connected to a ventilation duct intended for that purpose. Connection must not take place to a smoke flue or a gas flue. In the case of exhaust ventilation in premises where a smoke flue or a gas flue is used (e.g. an open fire or a solid fuel stove), a satisfactory supply air flow must be provided. Kitchen flues must be executed in accordance with current regulations.

Insulation of ducts

Supply air and exhaust air ducts that are routed through an unheated space must be insulated. The insulation must be positioned externally and must have a windproof surface layer ①. Outdoor air and extract air ducts that are routed inside the moisture barrier of the building must be insulated and must have a diffusion-tight surface layer. Ducts that run alongside one another must have an additional common moisture barrier. Tumble-dryers must have a separate extract air duct (not applicable to condensation dryers). A duct ②, which passes through a moisture barrier ③, must be provided with a sealing collar ④ sealed with tape ⑤.

DE

Stecker muß nach der Installation noch zugänglich sein.

Kanalanschluß

Die Fortluft aus dem Gerät muß an einen dafür vorgesehenen Entlüftungskanal angeschlossen werden. Ein Anschluß an einen Rauch- oder Abgaskanal ist nicht zulässig. Bei Abluftabsaugung in einem Raum mit Rauch- oder Abgaskanal (z.B. bei offenem Kamin oder Herd) ist für einen ausreichenden Zuluftvolumenstrom zu sorgen. Der Dunstabzugskanal muß den gültigen Vorschriften entsprechen.

Isolierung von Kanälen

In ungeheizten Räumen verlaufende Zuluft- und Abluftkanäle müssen isoliert werden. Die Isolierung ist außen anzubringen und muß eine winddichte Außenschicht ① aufweisen. Innerhalb der Feuchtigkeitssperre des Hauses verlaufende Außen- und Fortluftkanäle müssen isoliert werden und eine diffusionsdichte Außenschicht aufweisen. Nebeneinander verlaufende Kanäle müssen eine gemeinsame Feuchtigkeitssperre aufweisen. Wäschetrockner müssen an einen separaten Fortluftkanal angeschlossen werden (gilt nicht für Wäschetrockner mit Kondensationsverfahren). Kanäle ②, die durch eine Feuchtigkeitssperre ③ hindurch verlegt werden, sind mit einem Dichtungskragen ④ auszurüsten, der mit Klebeband ⑤ versiegelt wird.

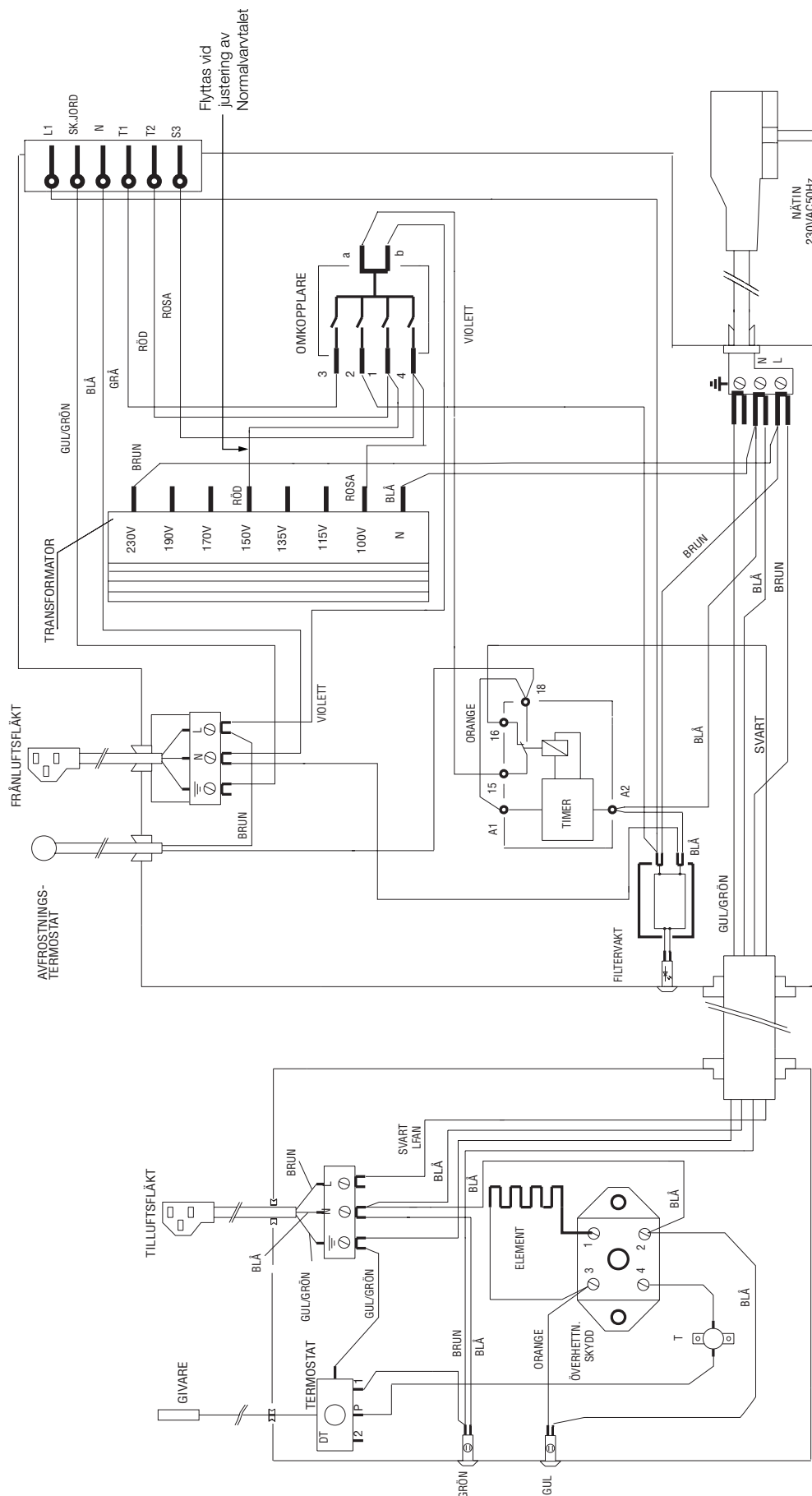
SE Sammanställning av rekommendationer för isolering och fuktspärr för olika kanaler/
FIN Yhteenveto eri kanavien eristämiseksi ja kosteussululle annettavista suosituksista

Slag av kanal/ Kanava	Godkänt material och förläggning (SE)/ Hyväksytty materiaali ja asennus (SE)	Kanal i varmt utrymme/Kanava lämpimässä tilassa Isolering/ Eriste	Fuktspärr/ Kosteussulku	Kanal i kallt utrymme/Kanava kylmässä tilassa Isolering/ Eriste	Fuktspärr Kosteussulku
Avluft (imkanal)/					
Jäteilma (keittiöhormi) I kök/Keittiössä	Slang utbytbart förlagd/ Letku, vaihd. asennus Plåt, inspekterbar Näkyvä pelti	Mineralull/Mineraalivilla 25 mm ABB bet./tuote. RDKZ-45	Ja/Kyllä Ja/Kyllä	– –	– –
I bjälklag och på vind/ Alapohjassa ja ullakolla	Plåt/ Pelti	Brandisolerad E15, nätmatts 30 mm Palonkestävyys E15, verkkomatto 30 mm	Ja/ Kyllä	Brandisolerad E15, nätmatta 50 mm/ Palonkestävyys E15, verkkomatto 50 mm	Endast innanför husets fuktspärr Vain talon kosteus- sulun sisäpuolelle
Avluft (ej imkanal)/ Jäteilma (ei keittiöhormi)	Slang/Letku Plåt/Pelti	Mineralull/Mineraalivilla 25 mm ABB bet./tuote. RDKZ-45	Ja/Kyllä Ja/Kyllä	– –	– –
I bjälklag och på vind/ Alapohjassa ja ullakolla	Plåt/ Pelti	Mineralull 30 mm Mineraalivilla 30 mm	Ja/ Kyllä	Mineralull 30 mm/ Mineraalivilla 30 mm	Ja/ Kyllä
Från torktumlare/ Kuivausrummulta	Plåt/ Pelti	Mineralull 30 mm/ Mineraalivilla 30 mm	Nej Ei	Mineralull 100 mm/ Mineraalivilla 100 mm	Nej/ Ei
Uteluft/Ulkoilma I kök/Keittiössä	Slang utbytbart förlagd/ Letku, vaihd. asennus Plåt, inspekterbar/ Näkyvä pelti	Mineralull/Mineraalivilla 25 mm. ABB bet./Bes. RDKZ-45	Ja/Kyllä Ja/Kyllä	– –	– –
I bjälklag och på vind/ Alapohjassa ja ullakolla	Plåt/ Pelti	Mineralull 60 mm/ Mineraalivilla 60 mm	Ja/ Kyllä	Innanför husets fuktspärr: Mineralull 60 mm, eljest inget krav./ Talon kosteussulun sisä- puolella: Mineraalivilla 60 mm; muutoin ei vaadita.	Endast innanför husets fuktspärr/ Vain talon kosteus- sulun sisäpuolelle
Tilluft/Tuloilma Frånluft/Poistoilma	Plåt/ Pelti	Inget krav/ Ei vaadita		Mineralull minst 80 mm eller likvärdigt./ Mineraalivilla vähintään 80 mm tai vastaavaa.	Nej/Ei

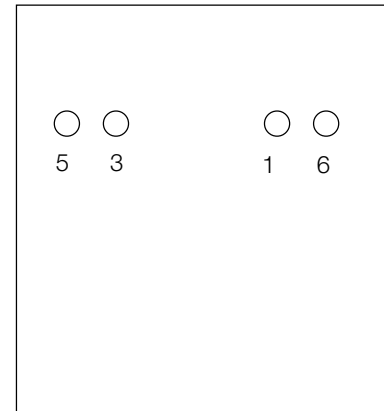
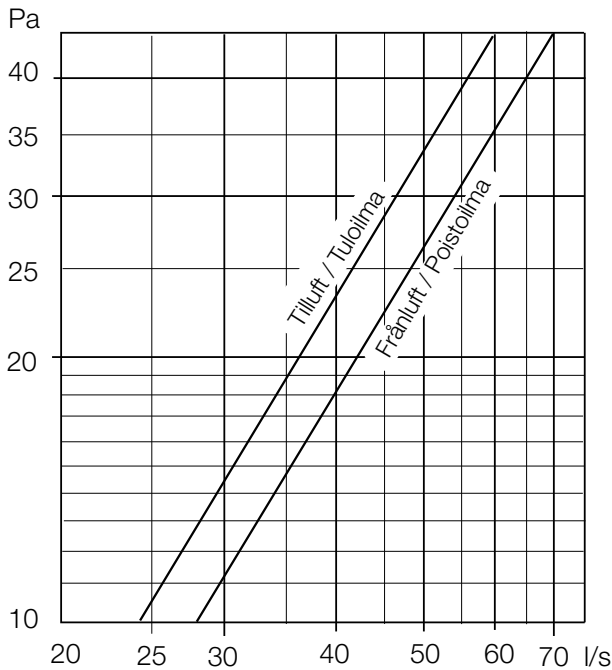
GB Summary of recommendations for insulation and moisture barrier for different ducts/
DE Übersicht über Empfehlungen für Isolierung und Feuchtigkeitssperren für verschiedene Kanäle

Type of duct/ Kanalart	Approved (SE) material and laying / Genehmigte (SE) Mate- rialien und Verlegungsarten	Duct in a warm space/Kanal in warmem Raum Insulation/ Isolierung	Moisture barrier/ Feuchtigkeitssperre	Duct in a cold space/Kanal in kaltem Raum Isolierung/ Isolierung	Moisture barrier Feuchtigkeitssperre
Extract air (kitchen flue)/ Fortluft (Dunstabzugskanal) In kitchen/In Küchen	Hose, replaceable laying/ Schlauch, austauschbar verlegt Sheet metal, inspectable/ Blech, inspizierbar	Mineral wool/Mineralwolle 25 mm. ABB des./Bes. RDKZ-45	Yes/Ja Yes/Ja	– –	– –
In floor and in attic/ In Geschoßdecken und auf Dachboden	Sheet metal/ Blech	Fire insulation E15, mesh mat 30 mm/ Brandschutzbeschichtung E15, Netzmatte 30 mm	Yes/ Ja	Fire insulation E15, mesh mat 50 mm/ Brandschutzbeschichtung E15, Netzmatte 50 mm	Only inside building moisture barrier./ Nur innerh. des Haus- es Feuchtigkeitssperre
Extract air (not kitchen flue)/ Fortluft (nicht Dunstabzugsk.) In floor and in attic/ In Geschoßdecken und auf Dachboden	Hose/Schlauch Sheet metal/Blech Sheet metal/ Blech	Mineral wool/Mineralwolle 25 mm. ABB des./Bes. RDKZ-45 Mineral wool 30 mm Mineralwolle 30 mm	Yes/Ja Yes/Ja Yes/ Ja	– – Mineral wool 30 mm/ Mineralwolle 30 mm	– – Yes/ Ja
From tumble-dryer/ Von Wäschetrocknern	Sheet metal/ Blech	Mineral wool 30 mm/ Mineralwolle 30 mm	No Nein	Mineral wool 100 mm/ Mineralwolle 100 mm	No/ Nein
Outdoor air/Außenluft In kitchen/In Küchen	Hose, replaceable laying/ Schlauch, austauschbar verlegt Sheet metal, inspectable/ Blech, inspizierbar	Mineral wool/Mineralwolle 25 mm. ABB des./Bes. RDKZ-45	Yes/Ja Yes/Ja	– –	– –
In floor and in attic/ In Geschoßdecken und auf Dachboden	Sheet metal/ Blech	Mineral wool 60 mm/ Mineralwolle 60 mm	Yes/ Ja	Inside the moist. barrier of the build.: Mineral wool 60 mm, other no requirements./ Außerhalb der Feuchtigkeits- sperre des Hauses: Min.wolle 60 mm; sonst Keine Anford.	Only inside building moisture barrier./ Nur innerhalb des Hauses Feuchtigkeitssperre.
Supply air/Zuluft Exhaust air/Abluft	Sheet metal/ Blech	No requirement/ Keine Anforderungen		Mineral wool at least 80 mm or equivalent./Mineralwolle min. 80 mm oder gleichwertig.	No/Nein

Kopplingschema



Injustering / Säätö



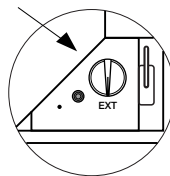
	RDKG 1	RDKG 2
Tilluft / Tuloilma	1 - 5	3 - 6
Frånluft / Poistoilma	3 - 6	1 - 5

Ventilationsaggregat RDKG är försett med mätuttag i dörren varigenom man enkelt kan mäta de totala luftflödena, frånluft och tilluft. Mätuttagen är försedda med pluggar vilka tas bort när flödena skall mätas. Flödena bestäms genom att tryckfallet över värmeväxlaren mäts, och med detta värde går man in i diagrammet och bestämmer motsvarande flöde.

Om totalflödet i NORMAL-läget inte överensstämmer med det önskade kan det justeras genom att i systemet ingående ventiler justeras, eller om detta inte räcker till, genom att matningsspänningen till motorerna ändras. Matningsspänningen är 150 V vid leverans.

Matningsspänningen justeras på transformatorn vilken är monterad i den elenhet där man kan välja MIN, Normal, MAX eller Extern.

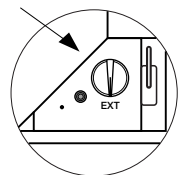
1. Bryt huvudspänningen.
2. Ta ut värmeväxlaren
3. Lossa de två skruvar som håller elenheten.
4. Dra ut elenheten (lossa kabeln till spiskåpan).
5. Öppna locket på elenheten genom att lossa skruvarna som håller det.
6. Flytta den kabel som används för normalspänning till önskat läge. Aktuella spänningar finns angivna på transformatorn.
7. Återställ huvudspänningen.



Ilmanvaihtolaitteiston RDKG ovesa on mittaliittimet joiden avulla mitataan poisto- ja tuloilman kokonaisilmamäärä. Mittaliittimessä on tulpat, jotka irrotetaan virtausmittauksen ajaksi. Virtaus määritetään lämmönvaihtimen painehäviön avulla. Saatua arvoa verrataan kaavioon virtausarvon saamiseksi. Jos kokonaisvirtaus NORMAL-tilassa ei ole halutun virtauksen suuruinen, virtausta voidaan säätää järjestelmän venttiilejä säätämällä tai jos näin ei saada tyydyttävää tulosta, moottorien syöttöjännitettä muuttamalla. Syöttöjännite on 150V toimitettaessa.

Syöttöjännitettä muutetaan sähköyksikköön asennetussa muuntajassa, josta voidaan valita asennot MIN, NORMAL, MAX tai Extern (ulkoinen).

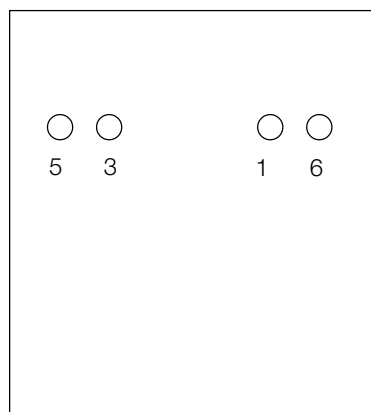
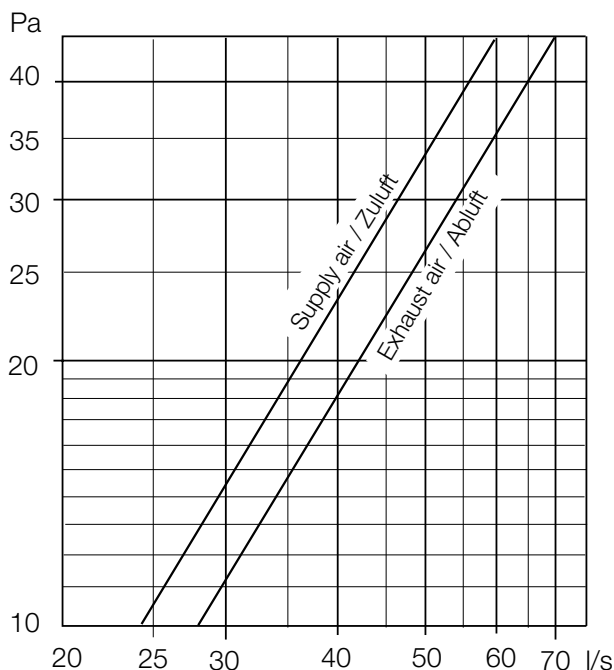
1. Katkaise pääjännite.
2. Irrota lämmönvaihdin.
3. Avaa sähköyksikön kiinnitysruuvit.
4. Vedä yksikkö ulos (irrota liesikuvun kaapelit).
5. Avaa yksikön kansi avaamalla sen kiinnitysruuvit.
6. Siirrä normaalijännitteen kaapeli haluttuun asentoon. Senhetkinen jännite on tarkistettavissa muuntajasta.
7. Palauta pääjännite.



HUOM. Laitteistoa on saatavana oikean- ja vasemmanpuolisena kokoonpanona, joissa kummassakin sähköyksikkö ja mittaliitin on sijoitettu eri paikkaan.

OBS! Aggregatet finns i både höger och vänsterutförande, varvid elenheterna har olika placering liksom mätuttagen.

Adjustment instructions / Einregulieranweisung

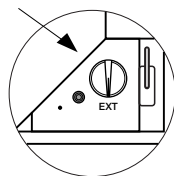


	RDKG 1	RDKG 2
Supply air / Zuluft	1 - 5	3 - 6
Exhaust air / Abluft	3 - 6	1 - 5

The RDKG ventilation unit has measurement take-off points in the door permitting simple measurement of the total airflows, exhaust air and supply air. The measurement take-off points are provided with plugs, which are removed when the flows are to be measured. The flows are determined by measuring the pressure drop across the heat exchanger, and this value is then used in the graph to determine the corresponding flow. If the total flow in NORMAL mode does not agree with the desired flow, it can be adjusted by adjusting valves provided in the system or, if this does not produce a sufficient effect, by varying the supply voltage to the motors. Supply voltage is 150V when delivered.

The supply voltage is adjusted on the transformer in the electrical control unit on which MIN, Normal, MAX or External mode can be selected.

1. Switch off the mains voltage.
2. Take out the heat exchanger.
3. Remove the two retaining screws for the electrical control unit.
4. Pull out the electrical control unit (disconnect the cable to the cooker hood).
5. Open the cover on the electrical control unit by removing the retaining screws.
6. Move the cable used for the normal voltage to the desired position. The available voltages are marked on the transformer.
7. Re-assemble.

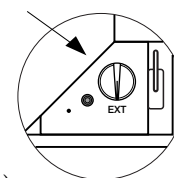


Das Ventilationsaggregat RDKG hat in der Tür Meßanschlüsse, mit deren Hilfe die Gesamtluftmengen sowie Abluft und Zuluft auf eine einfache Art und Weise gemessen werden können. Die Meßanschlüsse sind mit Stopfen versehen, die bei der Messung der Luftmenge entfernt werden müssen. Die Luftmengen werden bestimmt, indem der Druckabfall über dem Wärmeaustauscher gemessen wird. Mit diesem Wert geht man dann ins Diagramm und legt die entsprechende Menge fest.

Wenn die Gesamtmenge in NORMAL-Lage nicht mit der gewünschten übereinstimmt, kann diese durch Nachstellung der im System enthaltenen Ventile einreguliert werden. Wenn dies nicht ausreicht, ist die Versorgungsspannung zu den Motoren zu ändern. Die Versorgungsspannung ist 150V wenn geliefert.

Die Versorgungsspannung wird durch den in der Elektroeinheit montierten Transformator geregelt, wobei MIN, NORMAL, MAX oder Extern gewählt werden kann.

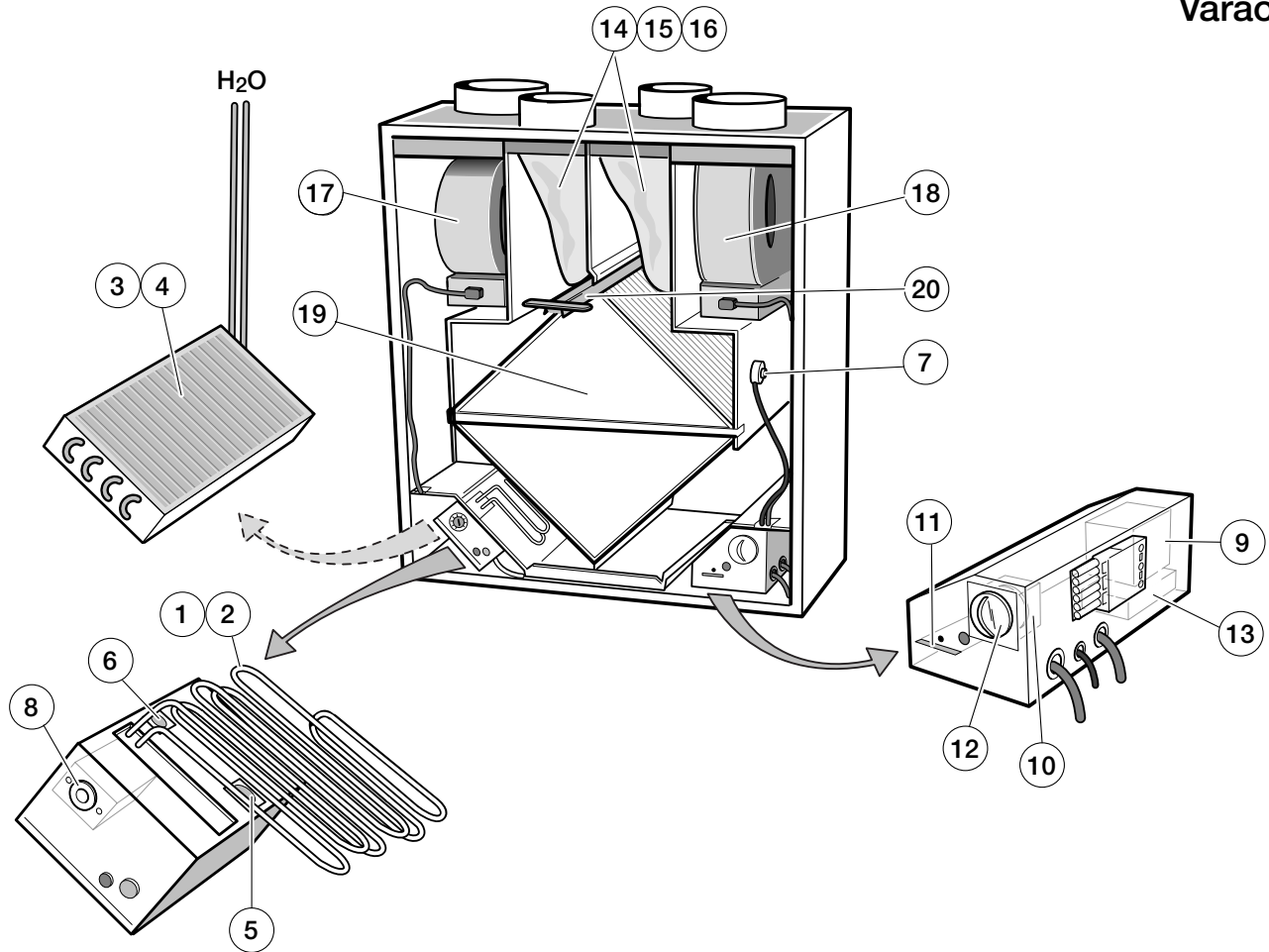
1. Die Hauptspannung unterbrechen.
2. Den Wärmeaustauscher entfernen.
3. Die beiden Schrauben, die die Elektroeinheit halten, lösen.
4. Die Elektroeinheit herausziehen (das Kabel zur Dunstabzugshaube lösen).
5. Die Deckelschrauben lösen und den Deckel der Elektroeinheit öffnen.
6. Das Kabel für Normalspannung in die gewünschte Lage bringen. Aktuelle Spannungen werden auf dem Transformator angegeben.
7. Den ursprünglichen Zustand wieder herstellen.



N.B. The unit is available in both right-hand and left-hand versions, in which the electrical control units and measurement take-off points are in different positions.

ZURBEACHTUNG! Das Aggregat ist sowohl in Rechts- als auch Linksausführung erhältlich, wobei die Elektroeinheiten wie auch die Meßanschlüsse unterschiedlich plziert werden.

Datum	02.06	Ersätter	99.10	M nr	M2.353.0170	Reg.nr	06.18.04	Sida	2(2)
-------	-------	----------	-------	------	-------------	--------	----------	------	------

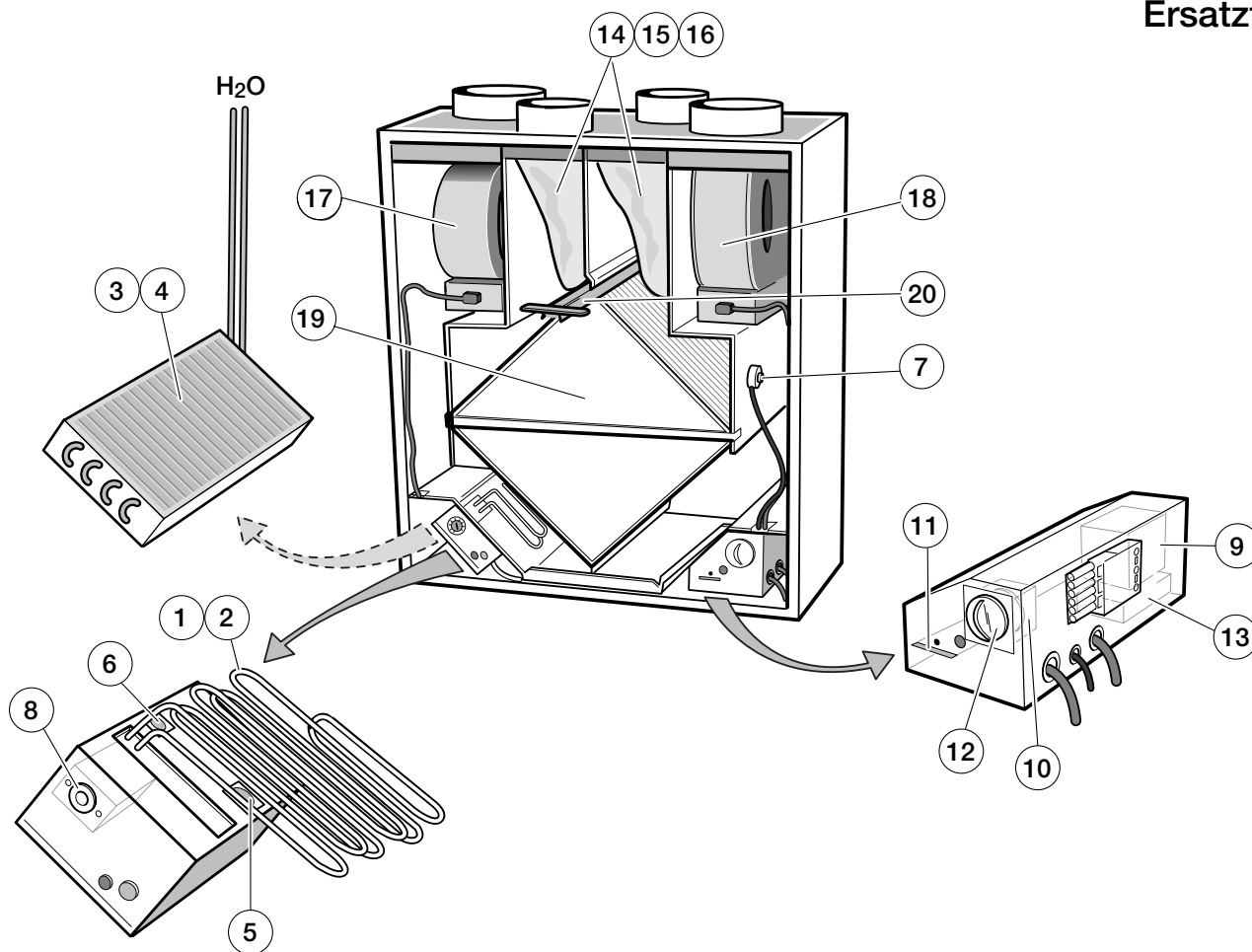


Pos Pos.	Beteckning Tiluskoodi	Benämning	Nimitys	Ingår i Tarkoiettu	Antal* Määrä*
1	RDKG-99-01	Element, 600W	Sähkövastus, 600W	RDKG-11...	1 (3)
2	RDKG-99-02	Element, 600W	Sähkövastus, 600W	RDKG-21...	1 (3)
3	RDKG-99-03	Vattenbatteri	Vesipatteri	RDKG-15...	1
4	RDKG-99-04	Vattenbatteri	Vesipatteri	RDKG-25...	1
5	RDAA-99-13	Överhettningsskydd, 70°C	Ylikuumenemissuoja, 70°C	RDKG-11.../RDKG-21...	1
6	RDAA-99-14	Termostat, 45°C	Termostaatti, 45°C	RDKG-11.../RDKG-21...	1
7	RDKG-99-07	Termostat, avfrostning, -5°C	Termostaatti, jäätymissuoja, -5°C	RDKG-1.../RDKG-2...	1 (2)
8	RDAA-99-18	Termostat, 0 - 40°C	Termostaatti, 0 - 40°C	RDKG-11.../RDKG-21...	1
9	RDKG-99-09	Transformator	Muuntaja	RDKG-1.../RDKG-2...	1 (2)
10	RDKG-99-10	Vridomkopplare	Kierroskytkin	RDKG-1.../RDKG-2...	1 (5)
11	RDKG-99-12	Filtervakt	Soudatinvahti	RDKG-1.../RDKG-2...	1 (2)
12	RDKG-99-13	Ratt	Säätönappi	RDKG-1.../RDKG-2...	1 (10)
13	RDKG-99-20	Timer	Ajastin	RDKG-1.../RDKG-2...	1
14	RDKG-99-14	Filter, EU3 planfilter	Tasosuodatin, EU3	RDKG-1.../RDKG-2...	1
15	RDKG-99-15	Filter, EU5 påsfilter	Pussisuodatin, EU5	RDKG-1.../RDKG-2...	1
16	RDKG-99-16	Filter, EU7 påsfilter	Pussisuodatin, EU7	RDKG-1.../RDKG-2...	1
17	RDKG-99-17	Fläkt, komplett	Puhallin, täydellinen	RDKG-1.../RDKG-2...	1
18	RDKG-99-18	Fläkt, komplett	Puhallin, täydellinen	RDKG-1.../RDKG-2...	1
19	RDKG-99-19	Värmeväxlare	Lämmönvaihdin	RDKG-1.../RDKG-2...	1
20	RDKG-99-21	Kil	Kiila	RDKG-1.../RDKG-2...	1
21	RDKG-99-22	Filtersats EU3 utan ram	Pussierä EU3 ilman kehystä	RDKG-1.../RDKG-2...	10

* () = Antal ingående i sats.

* () = kpl./satsi.

Datum	Ersätter	M nr	Reg.nr	Sida
02.08	99.04		09.37.04	1



Item Pos.	Order code Produktkode	Description	Bezeichnung	Intended for Bemerkung	Quantity* Anzahl*
1	RDKG-99-01	Electric heater, 600W	Erhitzer, 600W, elektrisch	RDKG-11...	1 (3)
2	RDKG-99-02	Electric heater, 600W	Erhitzer, 600W, elektrisch	RDKG-21...	1 (3)
3	RDKG-99-03	Hot water coil	Erhitzer, warmwasser	RDKG-15...	1
4	RDKG-99-04	Hot water coil	Erhitzer, warmwasser	RDKG-25...	1
5	RDAA-99-13	Overheating protection, 70°C	Überhitzungsschutz, 70°C	RDKG-11.../RDKG-21...	1
6	RDAA-99-14	Thermostat, 45°C	Thermostat, 45°C	RDKG-11.../RDKG-21...	1
7	RDKG-99-07	Thermostat, defrosting, -5°C	Thermostat, Entfrostung, -5°C	RDKG-1.../RDKG-2...	1 (2)
8	RDAA-99-18	Thermostat, 0 - 40°C	Thermostat, 0 - 40°C	RDKG-11.../RDKG-21...	1
9	RDKG-99-09	Transformer	Transformator	RDKG-1.../RDKG-2...	1 (2)
10	RDKG-99-10	Switch gear	Drehschalter	RDKG-1.../RDKG-2...	1 (5)
11	RDKG-99-12	Filterguard	Filterwächter	RDKG-1.../RDKG-2...	1 (2)
12	RDKG-99-13	Knob	Knopf	RDKG-1.../RDKG-2...	1 (10)
13	RDKG-99-20	Timer	Timer	RDKG-1.../RDKG-2...	1
14	RDKG-99-14	Filter, EU3 flat filter	Filter, EU3 Standardfilter	RDKG-1.../RDKG-2...	1
15	RDKG-99-15	Filter, EU5 bagfilter	Filter, EU5 Taschenfilter	RDKG-1.../RDKG-2...	1
16	RDKG-99-16	Filter, EU7 bagfilter	Filter, EU7 Taschenfilter	RDKG-1.../RDKG-2...	1
17	RDKG-99-17	Fan, complete	Ventilator, komplett	RDKG-1.../RDKG-2...	1
18	RDKG-99-18	Fan, complete	Ventilator, komplett	RDKG-1.../RDKG-2...	1
19	RDKG-99-19	Heat exchanger	Wärmetauscher	RDKG-1.../RDKG-2...	1
20	RDKG-99-21	Wedge	Keil	RDKG-1.../RDKG-2...	1
21	RDKG-99-22	Set of filters EU3 without frame	Filtersatz EU3 ohne Rahmen	RDKG-1.../RDKG-2...	10

* () = Quantity in a set.

* () = Anzahl im Satz.

Datum	02.08	Ersätter	99.04	M nr	Reg.nr	09.37.04	Sida	2
-------	-------	----------	-------	------	--------	----------	------	---